

НАШ ДІМ

БЮЛЕТЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В ЙОНКЕРСІ ЧИСЛО 1 - 1970 Р.

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В ЙОНКЕРСІ БУДУЄ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

Весною 1969 року Будівельний Комітет під керівництвом Дмитра Івасютина розпочав будову Українського Народного Дому в Йонкерсі. Про саму підготовку до будови, про численні засідання і сходини з представниками Товариств і Організацій діючих на терені Йонкерсу, ми інформували наших громадян на сторінках української преси. Сьогодні, ще коротко повторимо, як прийшло до будови і що до цього часу вже зроблено.

В дійсності, Український Народний Дім в Йонкерсі почато було спершу будувати при 417 Непперген евеню, ще у 1967 році, і вже були залляті фундаменти, та будову здержано тому, що площу було взято стейтом на поширення до роги. Втративши те місце, ініціатори, а точніше власники посілости при Непперген евеню придали небаром гарну велику площу при одній із кращих вулиць в Йонкерсі - Пелісайд евеню, де і розпочато будову теперішнього Українського Народного Дому.

До будови Українського Народного Дому приступили та-

ких 6 місцевих організацій: Осередок Спілки Української Молоді Америки /СУМА/, 11. Відділ Організації Оборони Чотирьох Свобід України, Товариство колишніх Воюючів УПА, 2. Відділ Організації Оборони Лемківщини, Федеральна Кредитова Кооператива СУМА і Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України.

Український Народний Дім буде складатися із двох поверхів: на першому поверсі буде кухня, ресторан, просторе приміщення для Кредитівки СУМА, менші три залі для вжитку організацій та інші потрібні приміщення, а на другому поверсі буде знаходитися простора зала із сценою, де будуть відбуватися різні імпреди, збори, забави, весілля тощо. Зала ця буде однією із найбільших, найкращих і наймодерніших в Йонкерсі, і яка є розрахована на всі українські імпреди, а в незайняті українськими імпредами суботи чи неділі, її будуть винаймати і на весілля, забави чи зібрання та кож чужим людям або організаціям і цими приходами буде сплачуватися і вержуватися дім.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ - буде твердинею, котра допоможе зберегти нашу українську молодь перед впливом чужої асиміляції. На цьому повинно залежати кожному українцеві - патріотові, але патріотизм є тільки тоді дійсний, коли слова доповнюються ділами і пожертвами.

Як вже зазначено вгорі, що будову почато весною цього року, 25. червня, коли то відбулося посвячення наріжного каменя, якого довершив місцевий со трудник Української Католицької Церкви в Йонкерсі о. Ричард Брида. Від часу посвячення до сьогодні вже пророблено багато праці і видно, як на очах росте наш дім. Члени із вгорі вичислених організацій, крім того, що позичили на будову дому по 1000 доларів, а деякі по 500 доларів, то вони також вкладають цілком безкоштовно ще багато своєї праці, яку вже було помітно від самого початку закуплення площі. Порядкування та приготування площі до будови, заливання фундаментів, а також праця не пов'язана з мурованням проходила цілком безкоштовно руками, тих, котрі були і є активними членами нашої громади.

Сьогодні Наш Дім вже стоїть під дахом і на чергу приходить викінчення у середині, та кож огрівання, електрика, охолодження та водні проводи.

Дім цей є будований за громадські гроші і його кошти будуть виносити понад 275 тисяч доларів. Посі Будівельний Комітет розпоряджав готівкою в сумі 75,000 дол., які одержав у більшій частині як винагороду за відкуплену стейтсом реальність, решту становлять давніші придбані позички. Комітет, а також ті, що до цього часу жертвували гроші і свою працю сподіються, що в Йонкерсі не буде, ані одної української родини, котра не спричиниться фінансово до будови УНДому, а також ще крім уціленої позички допоможе ще і працею при нашій дальшій будові.

Збірщиків, яких Фінансова Комісія вислала відвідують

усі Йонкерські українські родини і просять складати позички на будову УНДому.

Український Народний Дім в Йонкерсі буде діяти на незаробітковій, народній основі, а це значить, що ніхто не буде користуватися його прибутками. Лохід із заробітків в Українському Народному Домі буде йти спершу ж на сплати затягнутих позичок, та пізніше на оплату виховання молоді чи на пожертви на різні українські культурно-освітні й добродійні цілі.

Оскільки Ви із якоїсь причини ще до сьогодні не дали своєї позички, то зробіть це зараз, бо побачите зі списку, що багато громадян сповнило свій обов'язок супроти нашої громади, а ми віримо, що Ви не схочете бути позаду інших.

Допомагаймо всі, а тим причинимося до його найскорішої побудови.

Л. Футала

The Ukrainian community of Yonkers has begun construction of a Ukrainian National Home at 301 Palisade Ave.

The foundation for a home originally laid at 417 Nepperhan Ave., had to be abandoned because of the Nepperhan Arterial.

The new building will be the home of six Ukrainian organizations in Yonkers: Ukrainian American Youth Association, the Defense of the Four Freedoms for Ukraine and its women's chapter, Veterans of the Ukrainian Insurgent Army, Organization for the Defense of Lemkivschyna and the Ukrainian SUMA Credit Union.

The two-story structure, which will be air conditioned, will house the Credit Union, a res-

taurant and organizational facilities on the first floor. The second floor will be a large meeting hall with a capacity of 600.

The Ukrainian National Home, to be the center of Ukrainian cultural and political life in Yonkers, will permit the expansion of cultural work, with the emphasis on youth.

The building committee of representatives of the six organizations estimates the total cost at \$275,000 of which \$90,000 is on hand. The remainder will be solicited from members of the Ukrainian community by representatives of the building committee.

Blessing ceremonies of the new home will take place Sunday, June 22. The building is expected to be ready in the fall.

HERALD STATESMAN,

YONKERS, N.Y., THURSDAY, MAY 29, 1969

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ - буде гордістю національного досягнення нашої української громади перед чужинцями міста Йонкерсу. Будьмо горді, що чужинці будуть нас ставити за примір, але виявимо цю гордість нашою активною участю у житті української громади Йонкерсу і Гейстінгу - допоможим працею і жертвуймо щедро на це велике діло

ПОЗИЧКИ ТА ПОЖЕРТВИ НА БУДОВУ УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО ДОМУ В ЙОНКЕРСІ

П. Шкафаровський	400.-	П. Русинко	1000.-
А. Верхівський	250.-	Т. Коцур	500.-
І. Форшовський	500.-	Т. Нич	1000.-
С. Палилик	600.-	І. Сивик	1000.-
Т. Гошко	500.-	І. Глива	100.-
П. Мотрук	500.-	П. Вариха	100.-
С. Женецький	600.-	В. Шур	500.-
О. Лудар	500.-	Я. Кішук	200.-
В. Коцур	1000.-	В. Уздейчук	500.-
В. Курило	100.-	А. Куцина	100.-
І. Сенко	100.-	І. Макогін	515.-
А. Тацин	500.-	В. Страшевський	120.-
Я. Янковські	100.-	З. Обух	100.-
О. Вовк	500.-	О. Гіль	100.-
Г. Цап	500.-	В. Козицький	1200.-
О. Лашко	1000.-	В. Мандзій	100.-
С. Бокало	600.-	М. Макарчук	100.-
Т. і М. Пошна	500.-	Л. Серафін	400.-
М. Кучера	250.-	М. Крумшин	100.-
М. Ардан	100.-	І. і С. Дилін	500.-
Л. Футала	500.-	І. Булат	100.-
Р. Глушко	1000.-	М. Шашкевич	500.-
С. Коцибала	300.-	М. Шпак	200.-
Л. Фігурський	800.-	В. Гапачило	1000.-
М. Корень	1000.-	Л. Кухтенко	400.-
П. Серафін	500.-	В. Лушак	500.-
П. Микитин	500.-	С. Гаврилук	1000.-
Т. Шмагай	500.-	П. Глушко	1000.-
І. Когут	200.-	М. Зварич	500.-
Т. Сахар	100.-	М. Морашук	200.-
М. Хінальський	500.-	Т. Стецюк	100.-
М. Бадарак	500.-	Мик. Антошик	1250.-
П. Петришин	100.-	М. Кобасяр	500.-
М. Сидор	500.-	М. Халанич	500.-
П. Костечко	1000.-	І. і М. Гончак	300.-
А. Павельчак	1000.-	М. Терлецький	200.-
П. Ревак	1000.-	Є. Клюб	100.-
С. Шульган	1000.-	М. Клуба	40.-
Д. Івасютин	1000.-	М. Сосяк	200.-
І. Ткачук	1000.-	о. Р. Брида	50.-
Мих. Антошик	512.-	Осередок СУМА	500.-
Т. Ропіцький	1000.-	Організація Оборони	
М. Клямко	500.-	Лемківщини	1000.-
І. Іванків	100.-	11. Відділ ООЧСУ і ОЖООЧСУ	1000.-
В. Івасютин	1000.-	Українська Народна Поміч	200.-
О. Кудрик	500.-	Ю. Ковальчик	500.-
П. Куцяк	100.-	Спільний пікнік Провидіння	
О. Шур	900.-	та Укр. Нар. Помочі	432.-
В. Тимошко	500.-		

/Замітка : вище подані суми, це позички чи пожертви зложені готівкою до 15 січня 1970 року. Тут не є включені задекларовані суми, що їх ще сплачують багато із повищих жерводавців./



На горі — голова Будівельного Комітету Дмитро Твасютин промовляє під час посвячення наріжного каменя УНДому. На долині о. Ричард Брыда під час відправи із нагоди цього свята.

New Ukrainian Home Cornerstone Is Laid

In a traditional ceremony, the Rev. Richard Bryda, assistant pastor of St. Michael's Ukrainian Church, Sunday afternoon blessed the ground and cornerstone bricks for the new Ukrainian National Home being built at 301 Palisade Avenue.

The structure, which will be the home for many of the Ukrainian Organization in the city, has already reached the stage where more rapid construction will take place. This week the steel beams, which will support the main auditorium, were put into place and

the work of enclosing the lower basement level will be completed shortly.

Participating in the program, witnessed by nearly 300 Ukrainians and invited guests were Dmytro Iwasiutyn, chairman of the building committee; Mrs. Nadia Kudryk, president of the Womens' Section of the Organization for the Defense of the Four Freedoms of the Ukraine; Emil Strycky, president of the Men's Section of the same group and Councilman William Schneider of the Third Ward. Mrs. Kudryk read a prepared statement by the very Rev. Ba-

sil Klos, pastor of St. Michael's Church who was unable to attend because of illness.

Three bricks, which will be used in positioning the cornerstone were blessed by father Bryda and then thrown into the basement to signify the blessing of the building. The stones were retrieved and will be held aside and used for the cornerstone after steelwork has been completed. Father Bryda also spoke briefly.

Following the short ceremonies, a reception was held at the group's present headquarters, 417 Nepperhan Avenue,

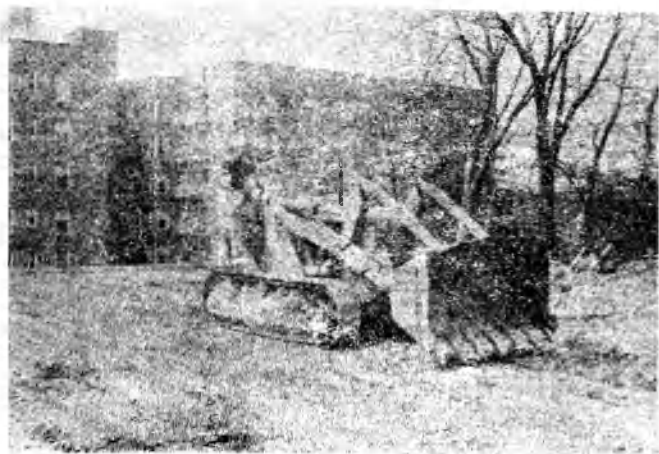
Ричард Брыда під час відправи із нагоди цього свята.

Після посвячення відбулося прийняття у Ломі СУ МА для всіх учасників.



Ось так починається історія нашого дому тепер вже без перешкод на новому місці. Після розвалення старого будинку, трактором зарівнується плід під фундамент. Наша громада щаслива, маючи так багато фахівців будівельного ремесла, а їхня жертвенна праця та допомога великого числа активних членів нашої громади досі заощадили нам грубі тисячі доларів. Та всі потеперішні проблеми нам довелося побороти при щедрій до-

помозі дійсних патріотів, котрі не жаліють труду і своєю працею помагають при кожній нагоді. Друга наша поміч, це щира жертвенність громадянства нашого Йонкерсу, котрі досі зложили понад 40 тисяч на УНДім. Хочемо вірити, що з допомогою поспішить кожна людина нашої громади.



HERALD STATESMAN, YONKERS, N.Y., SATURDAY, OCTOBER 11, 1969

Volunteers Help New Home Meet It's Completion Date

The Ukrainian National Home at 301 Palisade Ave., it is hoped, will meet a January completion date through efforts of volunteers from the Ukrainian community.

Since the ground-blessing ceremony in June, some 30 men, both young and old, have donated their after-work

hours to help build the roof and landscape the grounds.

The building committee, led by Dmytro Ivasutyn, estimates that more than \$11,000 has been saved through volunteer labor.

The completed structure, expected to cost approximate-

ly \$325,000, will be the center of Ukrainian cultural and political life in Yonkers with emphasis on youth.

The foundation for a home originally laid at 417 Nepperhan Ave. had to be abandoned last year because of the new Nepperhan Arterial.

Partial compensation from the state of \$48,000 enabled the organization to purchase the present Palisade Avenue site, according to Emil M. Strycky, president of the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, one of six Ukrainian organizations that will be housed in the new building.

He adds that State Sen. John E. Flynn is working to obtain additional reimbursement.

The Ukrainian National Home will house a credit union, a restaurant and organizational facilities. The second floor of the two-story structure will be a large meeting hall with a capacity of 700, according to Mr. Strycky.

"The highest praise is due the volunteers for their fine display of community spirit," Mr. Strycky concludes.

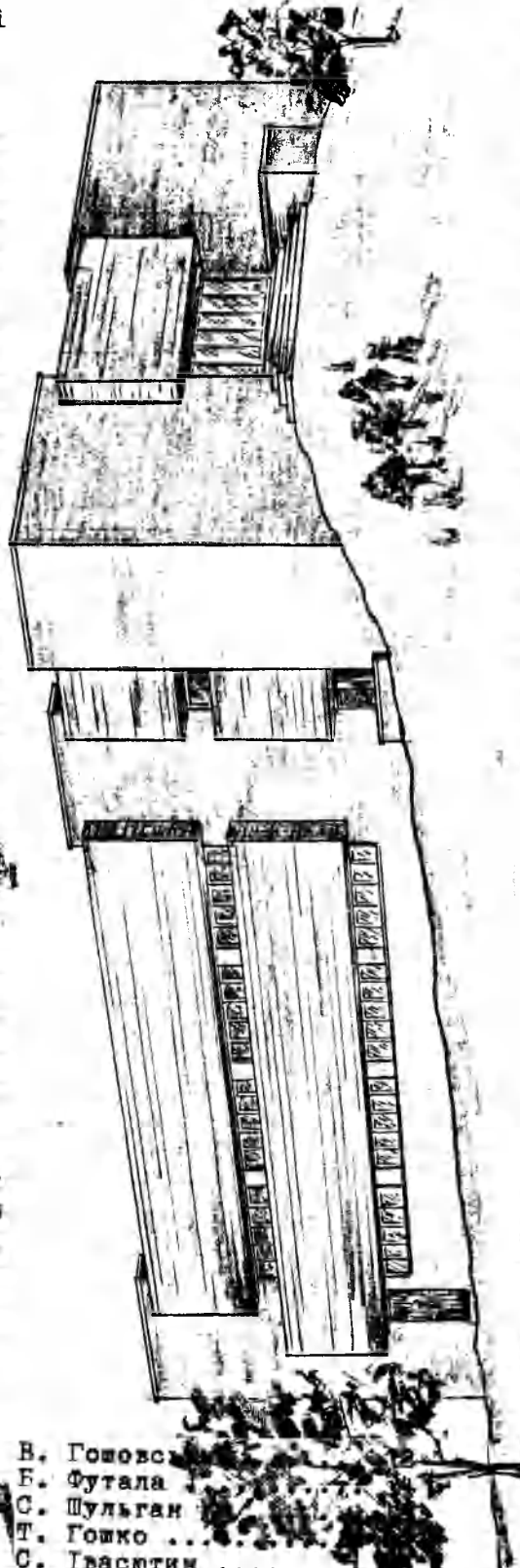


мгр. О. Стрийський, голова 11. Відділу ООЧСУ, хоч фізично не може працювати біля нашого дому, але він багато свого часу вже вложив у іншій потрібній праці для дому. Його бажання, як і всіх цих, котрі окрім грошей ще присвячують багато праці, щоб завершити на чате велике діло.

Години відробленої праці
біля нового УНДому:

П. Шкафаровський ..	24
Ю. Страшевський ..	4
Д. Івасютин ..	100
О. Стрийський ..	40
М. Клишко ..	32
М. Шашкевич ..	96
М. Сидор ..	86
О. Дашко ..	185
С. Шульган ..	175
М. Хінальський ..	206
П. Русинко ..	118
М. Зварич ..	42
Ю. Ковальчик ..	68
С. Гаврилюк ..	46
О. Шур ..	76
П. Микитин ..	53
Д. Кухтенко ..	84
І. Макогон ..	32
Л. Фігурський ..	18
Т. Шмагай ..	45
В. Гапачило ..	76
Д. Глушко ..	44
М. Макарчук ..	38
Р. Глушко ..	24
І. Форшовський ..	36
В. Гавриняк ..	40
П. Гавриняк ..	28
Р. Сідуняк ..	58
В. Івасютин ..	3
І. Пришляк ..	1
О. Солтисья ..	12
В. Хиль ..	12
В. Муль ..	12
Т. Стецюк ..	48
С. Некало ..	16
О. Гап ..	7
М. Бадарак ..	16
М. Халинич ..	8
В. Босяк ..	24
І. Овсак ..	2
Г. Булат ..	1
Г. Мельник ..	1
І. Гончак ..	24
С. Гаврильчак ..	24
Я. Кіцюк ..	24
А. Павельчак ..	18
Т. Коцур ..	16
П. Нич ..	12
О. Кудрик ..	8
С. Фибель ..	20
М. Кучера ..	34
В. Коцур ..	4
П. Бойко ..	4
Д. Мотрук ..	4
І. Фасалига ..	2
А. Куцина ..	18

В. Гошовс
Б. Футала
С. Шульган
Т. Гошко
С. Івасютин



/Оригінальний проєкт нашого дому, який з часом
будови багато змінився dostosowujacься по вимог
і потреб, а найбільше до заощадження великої су
ми так потрібного громадського гроша./

UKRAINIAN AMERICAN YOUTH CENTER
AT

301 PALISADE AVE., YONKERS

ДІМ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
В ЙОНКЕРСІ

Слава Ісусу Христу!

Шановні Громадяни! - Дорогі Гості!

З огляду на стан мого здоров'я не маю змоги особисто взяти участі в посвяченні угольного каменя Паролного Пому при Палісейд вулиці, хоч як хотів би, лучуся в молитовному дусі разом із всіма Вами у цьому радісному дні для всіх нас - нашого громадянства. Бажаю, щоб Всемогутчий Господь поблагословив начате діло як найскоріше закінчити отворити свої подвої для тих, які будуть заховувати, продовжувати і утривалювати любов, привязання і пошану до свого рідного, а саме: до своєї церкви, обряду, історії і поневоленої, страдальної нашої дорогої Батьківщини. Бажаю зі широго серця на склоні мого життя, щоб ця нова будівля попри церкву і школу стала третьою поестрою - звеном, в якій гуртувалибися і едналися всі працювати спільними силами до спільної мети а саме: вільної, свобідної тепер поневоленої батьківщини і страдального нашого народу.

Бажаю, щоби в цій твердині виховувалася наша молодь і дітвора в любові, пошані і дороженні країною батьків та високо несла її славний прапор, щоби ця молодь у своєму житті доклдала всіх зусиль до сповнення бажань батьків і всього народу: свободи і волі. Честь і слава ініціаторам і будівничим цієї так потрібної і конечної величавої будівлі.

Нехай Господь Бог благословить!

о. Василь Клос

Червень 22, 1969 - Празник Серця Христового

ЯК БУДУВАВСЯ НАШ ДІМ?

Українській громаді Йонкерсу відомо, що центром Організацій Українського Визвольного Фронту були колись 2 будинки при 417 Непперген евеню. У 1965 р. згорів один із них і ми довго не думаючи, бо вже слідуєчого року були залляли фундамент під новий просторий дім на місці згорілого. Як раптом почалася наша будова, так і закінчилася, коли нас повідомлено, що стейт забирає половину нашої посілості на нову дорогу. Нам нічого не лишилося, як шукати за новим місцем, і його знайшли ми при 301 Пелісейд евеню.

Цю посілість ми купили 1. квітня 1968 р. і заплатили за неї 48 тис. дол. Цього ж місяця згоджено архитекта Биртона Йолена за 3500 дол. Тут треба зазначити, що виготовлення плянів з усіма деталями та надзорством мало вдійсності коштувати 18 тис. дол. Цю велику заощаджену суму грошей треба завдячити нашим будівельникам, котрі досі потрібні деталі самі розв'язують та викінчують згідно з їхнім практичним знанням.

У липні розвалено старий будинок, що коштувало 2900 дол. та приготовлено пляни землемірства і визначення пунктів будівлі для нас безкоштовно Едвардом Мигальцьом. Саму будову почато в жовтні 1969 р. після одержання будівельного дозволу від міського уряду. Вивіз дерев, сміття, розкопання ями та заложення фундаменту коштувало 2500 дол., а підмуровання задньої стіни до місця де починається перший поверх і за сипання землю - було других 2500 дол. Після цього згоджено контрактора заліза за 21,350 тис., контрактора провідів рур за 7300 дол., а та кож муляра за 65 тис. дол. Наш будинок є мурований цеглою зовнішні стіни контрактором-українцем, членом ООЧСУ Максимом Макарчуком. Підлога та дах є залізна структура. В дальшому було навоження землі та вирівнювання довкруги будинку, що коштувало 1600 дол., а 6 зовнішних дверей із замками, включно з передніми входовими коштували 3400 дол. Вікна виносили 1700 дол. а дерев'яна підлога з бальками, які держать перший

поверх коштували 4200 дол. Частина передньої зовнішньої стіни є виложе на каменем, що коштувало 2125 дол. Викінчення даху мало коштувати 12 тис. дол., але заплачено тільки 3100 дол. за матеріял, а вся робота ж була зроблена нашими власними силами. Біля будинку розкопано і вимуровано стіну-межу, яка коштувала 1700 дол. Також уже згоджено контрактора для уложення ogrівання та охолоджування за 28,500 дол. Уже пороблено заходи для звільнення від податків на 1970 рік.

Отож будова дому коштує вже до сьогодні понад 180 000 доларів, з того 42 тис. зложила наша громада у формі позичок, 75 тис. ми одержали, яко "моргедж" із "Провидіння", власних грошей ми мали 49 т. а тепер будівельне конто у Кредитівці СУМА має ще 25 тис. По закінченні будови бракує ще 35 тис.

Тут щераз підкреслюємо, що окрім того, що хтось хоче дати пожертву на дім, але все що ми вимагаємо він нашої громади, це позички на 5 років без проценту. Після цього часу, то гроші будуть звернені, а хто хоче дальше ще оставити, то ми заплатимо такий відсоток як на той час у банках. Якраз вже є видрукувані відповідні грамоти-вексли і секретар кожному жертводавцеві особисто вручить такий документ в найближчому часі. Крім позички є ще членство, це за 100 дол. ціла родина має право досмертно користуватися привілеями дому.

Як вже згадано скорше, що приходи від дому будуть трактуватися на незаробітковій базі, значить на першому місці буде сплачення позичок "Провидіння" та окремих особам, а пізніші доходи ітимуть зокрема для цілей молоді чи на інші добродійні цілі нашої громади чи загально українські потреби. Ми також маємо на увазі, на будуче, що замість платити доходовий податок, ми скорше заплатимо особам, котрі те пер вкладають багато своїх годин праці. Отож, хто досі ще не поміг біля будови, то хай собі це візьме до уваги, що колись за цю працю дістане винагороцу.

Ми звертаємось з гарячим апелем до патріотичних українців у нашій численній громаді - допоможіть нам фінансово, щоб зібрати ще о-



Так виглядав наш дім перед тим, як був ще без даху. Тепер вже вся праця зосереджена на внутрішньому викінченню. Нам не вдалося, щоб зробити відкриття у березні, але заки почнеться літо - ми напевно будемо святкувати Відкриття Нашого Дому.

Український Народний Дім - допоможе нам у кращому виховуванні Ваших дітей. Не жалійте ж Вашої праці, а головно грошей, бо чи може бути крада жертва, як для добра рідної української дитини?

них 35 тисяч доларів. Не чекайте на збірщиків, а дайте самі по змозі. Ви можете зтягнути позичку на 500 чи 1000 доларів у Кредитівці СУМА на догідні сплати, або самому сплачувати свою позичку після Ваших можливостей. Щораз підкреслюємо, що ми просимо тільки Вашої позички на 5 років, і в дійсності Ви втратите тільки щадничий відсоток за цей час, бо після 5 років Ваші гроші будуть звернені.

Рагато з Вас зложили вже частину своєї пожертви - постарайтеся дати ще й другу частину, бо якраз тепер нам потрібно на викінчення і докінчення дому. Ви бачите із зовні, що дім вже під готовим дахом, а поцікавтеся і зайдіть до середини, то побачите, що вже є зроблена сцена, вестибюль, вікна будуть незабаром вложені, а на долішньому поверсі скоро вже будуть муруватися стіни між поодинокими кімнатами.

Коли цей дім буде вже внутрі викінчений, то побачите, що буде чим гордитися, бо він буде одним із наймодерніших в Йонкерсі і повністю вигідним для потреб нашого українського загалу, а зокрема молоді. Там кожна родина матиме нагоду винайняти залю на хрестини чи весілля або зустрітися з приятелями у вигіднім ресторані. Наша громада, матиме змогу використати просторі залі нашого дому для прерізних віч, бенкетів, з'їздів, забав, сходин чи інших імпреа. Там буде досить місця на різні розваги, гри, спортові турніри для наших гуртків різного заінтересовання, а зокрема, нарешті, буде досить потрібного місця для самоціяльних гуртків молоді - танців, спорту чи інших виховних діялок.

Український Народний Дім - буде лицем української громади перед чужинцями Йонкерсу, і так, як вони тепер вже подивляють нас, що ми поза щоденною працею ще вкладаємо багато дарових годин для будови, або те, що така будова мала б коштувати 500 000 доларів, а ми її зпійснюємо за пещо більше, як половину - то хай нам залежить на добрій та горщій славі українського ім'я і докажимо ділом, що в потребі, то українці є одна велика громада.

Хай наша національна свідомість та державна виробленість буде заманіфестована нашими щедрими пожертвами, а найскорше викінчення Нашого Дому - буде на нашу спільну користь і славу!

Д. Мотрук



На цій світлині бачимо лівий ріг долішнього повершу, де будуть міститися домівки для організації - співучасників будови нашого дому. Комісія Планування на чолі з Михайлом Шашкевичем та другими членами студіюють пляни дому перед остаточним заливанням цементом підлоги на долішньому поверсі.

AN APPEAL TO THE UKRAINIAN COMMUNITY
OF YONKERS AND VICINITY

The SUMA Home Committee and the Building Committee of the Ukrainian National Home and in coordination with other organizations located at 417 Nepperham Avenue has started construction of a new and modern air-conditioned building at 301 Palisade Avenue.

The new building will provide the necessary facilities for all the Ukrainian organizations in Yonkers. The building's large hall with a modern stage will hold a capacity of 600 guests and will be one of the most luxurious in Yonkers.

The estimated cost for the new building is approximately \$275,000. As of now the Committee has spent \$90,000 which includes \$42,000 the Committee received from the State of New York for property at 417 Nepperham Avenue as well as money from other income.

Before the campaign for funds had officially started, individual pledges amounting to \$38,000 had been made of which \$23,000 has been received and placed into the building fund. The state as yet owes the SUMA Home Committee \$13,000 and the land still owned by SUMA is valued at \$23,000.

The total expenditures by the Committee for construction, total pledges received so far, money which the state owes SUMA, and the real estate value totals \$164,000. This means that we need \$111,000 to complete the building.

As a result, the Committee is appealing to all Ukrainians in Yonkers and the surrounding vicinity to help in the completion of the Ukrainian National Home by making contributions and loans. Anyone making a loan will receive interest after five years. If a contributor wishes to withdraw his loan the Committee pledges to return the loan as quickly as possible. A lifetime membership fee at the Ukrainian National Home is \$100.00 and this money will go towards the building fund.

We hope that the Ukrainian community will welcome the SUMA fund-raising representatives when they call and respond generously to their appeal. Only when everyone in the Ukrainian community is generous and united in purpose will our goal become a true reality. Let us make every effort to complete the building so it will stand as a legacy to our children.

Make out your pledges and loans to the Ukrainian National Home, the SUMA Credit Union, 417 Nepperham Avenue.

/летючка на початку збіркової кампанії/

The Building Committee

$$\begin{array}{r} 196 \\ 7 \\ \hline 1 \end{array}$$

Морисова латра сама себе одгук

Забора

#273

Мизерни рупор Кауница Јелене

Ин рон рупор
Максимум рупор - \$ 488.00 и перекуе.
2. \$ 1000 с лимитом Ин рупор

А гунаро ово латра мал не

зага рупор ин

Пронајист: усана латра марио
видети рупор б рупор гуна

Секрет, латра б морнарија Коуница

лимит и рупор латра марио,
не записује латра.

~~80~~

848

80

~~80~~

Р. Плуско
М. Тергас
Д. Плуско
8